

Título del Proyecto de Investigación  
al que corresponde el Reporte Técnico:

El registro de la memoria histórica de la comunidad matachín en Ciudad Juárez, a través de las historias de vida y el recurso del diseño.

Tipo de financiamiento

Sin financiamiento

Fecha de Inicio: 01/08/2022  
Fecha de Término: 31/08/2024

Tipo de Reporte

Parcial

Final

Autor (es) del reporte técnico:

Daniela Guadalupe Córdova Ortega  
Efraín Rangel Guzmán  
Yunuen Ysela Mandujano Salazar  
Arturo Chacón Castañon  
Olivia Aguirre Bonilla

}

## **El registro de la memoria histórica de la comunidad matachín en Ciudad Juárez, a través de las historias de vida y el recurso del diseño.**

### **Resumen del reporte técnico en español (máximo 250 palabras)**

El uso de la animación y la ilustración suele relacionarse con temáticas de entretenimiento y fantasía, dirigidas tanto a públicos infantiles como adultos; dada esa caracterización lúdica, es que también son utilizadas como recursos de comunicación visual para temas que necesitan ser explicados o expuestos de forma dinámica. Al considerarlas como técnicas de diseño y comunicación visual es que puede lograrse un recurso de divulgación que logre ser entretenido y que al mismo tiempo pueda contribuir a la divulgación de temas de relevancia teórica, histórica y cultural. Por tanto, este proyecto presenta la combinación teórico-metodológica de la etnografía, y la tradición oral con el discurso retórico para la creación cortos documentales en los que se relatan los saberes e historias de vida de Don Cirilo Villalobos y José Hernández, dos Jefes de Mesa de la comunidad matachín, que destacan porque el primero ostenta el cargo de Jefe Real de las Danzas, mientras que el segundo es un destacado artesano, que confecciona uno de los elementos más característicos de este tipo de danza, los penachos; además de que sus devociones son de las de mayor longevidad y arraigo hay, puesto que fueron fundadas en los años 1932 y 1950 respectivamente, por tanto, representan casi un siglo de tradición y patrimonio cultural de la región, que es merecedor de conservación y difusión.

**Palabras clave:** Animación, ilustración, diseño, comunicación visual, discurso retórico, tradición oral, etnografía, historias de vida

### **Resumen del reporte técnico en inglés (máximo 250 palabras):**

The use of animation and illustration is usually related to entertainment and fantasy themes, aimed at both children and adult audiences; given this playful characterization, they are also used as visual communication resources for topics that need to be explained or exposed in a dynamic way. By considering them as design and visual communication techniques, it is possible to achieve a dissemination resource that manages to be entertaining and at the same time can contribute to the dissemination of topics of theoretical, historical and cultural relevance. Therefore, this project presents the theoretical-methodological combination of ethnography, and

oral tradition with rhetorical discourse for the creation of short documentaries in which the knowledge and life stories of Don Cirilo Villalobos and José Hernández, two Chiefs of Table of the Matachín community, stand out because the first holds the position of Royal Chief of the Dances, while the second is an outstanding craftsman, who makes one of the most characteristic elements of this type of dance, the plumes; In addition, their devotions are among the longest-lived and most deeply rooted, since they were founded in 1935 and 1950 respectively, therefore, they represent almost a century of tradition and cultural heritage of the region, which deserves to be preserved and disseminated.

**Key words:** Animation, illustration, design, visual communication, rhetorical discourse, oral tradition, ethnography, life stories.

### **Usuarios potenciales (del proyecto de investigación)**

Diseñadores, antropólogos, historiadores, artistas, creadores, artesanos, público en general

### **Reconocimientos**

Agradezco el apoyo, tiempo y disposición de la familia Villalobos y la familia Hernández, quienes nos han abierto las puertas de sus hogares en repetidas ocasiones para presenciar sus prácticas tradicionales, su devoción, estilo de vida, saberes y conocimientos como matachines. Sobre todo, agradezco el tiempo que han dedicado a compartir sus historias y anécdotas de vida, tanto como juarenses, jefes de familia, padres y esposos. También se extiende un agradecimiento a los miembros de los grupos de danzantes y a la comunidad que los frecuenta, pues con sus relatos aportaron detalles de gran relevancia para la documentación de sus actividades, pero sobre todo, por su disposición para aparecer en la documentación tanto fotográfica como audiovisual.

Se reconoce el apoyo del colega y amigo el Dr. Efraín Rangel Guzmán ya que, sin su vasta experiencia en el tema etnográfico, los frutos del trabajo de campo no resultarían tan satisfactorios; también se agradecen los aportes de los compañeros Yunuen Ysela Mandujano Salazar, Arturo Chacón Castañón y Olivia Aguirre Bonilla quienes integran el Cuerpo

Académico Sociedad y Cultura. Asimismo, se corresponde el trabajo y la contribución de Jesús Samuel Castillo Arias, Paola Michell Escareño Vega, Mariana Araceli Morales Salinas, Brenda Paola Esparza Lazalde y Rene Patiño López estudiantes de los Programas de Diseño Gráfico y de Publicidad que realizaron su servicio social en el proyecto, ya que pues sin ellos la documentación y el proceso creativo no se hubiera podido llevar a cabo. Por último, se extiende el reconocimiento a la Universidad Autónoma de Ciudad Juárez por las facilidades otorgadas para realizar el proyecto.

## **1. Introducción**

Para la UNESCO, las tradiciones y expresiones orales sirven para transmitir conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva, por tanto, son fundamentales para mantener vivas las culturas (UNESCO, s.f.). Es por esto que en este proyecto de investigación las historias de vida son el eje rector de un par de cortos audiovisuales, cuyo fin es el de divulgar las tradiciones, saberes y conocimientos de sus protagonistas: Don Cirilo Villalobos y José Hernández; ambos son Jefes de Mesa de la comunidad matachín, que destacan porque el primero ostenta el cargo de Jefe Real de las Danzas, mientras que el segundo es un destacado artesano, que confecciona uno de los elementos más característicos de este tipo de danza, los penachos; además de que sus devociones son de las de mayor longevidad y arraigo hay, puesto que fueron fundadas en los años 1935 y 1950 respectivamente, por tanto, representan casi un siglo de tradición y patrimonio cultural de la región, que es merecedor de conservación y difusión. Mediante la hibridación de técnicas de comunicación visual, tales como la fotografía, el video, la animación y la ilustración, así como con la amalgama teórico-metodológica de la etnografía, y la tradición oral con el discurso retórico es que se propone que puede lograrse un recurso de divulgación que logre ser entretenido y que al mismo tiempo pueda contribuir a la divulgación de temas de relevancia teórica, histórica y cultural.

## **2. Planteamiento**

Los tránsitos migratorios no son tema nuevo en lo a que a Juárez se refiere, pues es una ciudad constituida por migrantes, quienes por diversas circunstancias hicieron su asiento en esta frontera. Así fue como las danzas de matachines que conocemos hoy en día en la

localidad, llegaron, se adaptaron y asimilaron diversos modos culturales que la región les ofrecía, favoreciendo una práctica muy característica de vivir y manifestar la religiosidad y la performatividad dancística. En la actualidad existen en Ciudad Juárez casi de manera equiparable el mismo número de devociones como danzas de matachines que comenzaron su arribo desde principios del siglo XX. Las características y la vitalidad distintiva de las agrupaciones se deben en parte a la ardua labor que realizan los principales miembros como son jefes de mesa o ensayadores y los músicos, porque en ellos recae la transmisión de saberes a las nuevas generaciones en el sentido simbólico, performativo e histórico.

La importancia que la tradición oral ha tenido en la pervivencia de las prácticas de los matachines es innegable, sin embargo, al no ser un medio tangible, existe evidencia de la pérdida de tradiciones y saberes, que lastimosamente ya no se pueden recuperar. Esta situación puede presentarse por el fallecimiento, por enfermedad que deje imposibilitado a estos elementos carismáticos para seguir ejerciendo la práctica matachín. Por tal motivo, si se vincula la memoria oral, la comunicación visual y el diseño gráfico se pueden generar registros tangibles que ayuden a visibilizar los procesos históricos, las adaptaciones performativas y la resignificación de las prácticas en la zona fronteriza particular.

Por un lado, la historia oral como herramienta de investigación, brinda “las posibilidades de acercarse a los actores y recoger de “viva voz” sus relatos y testimonios, ha sido una manera “próxima” y válida para construir los procesos de formación de sus identidades colectivas y para apreciar el entrecruzamiento de las vidas y trayectorias individuales con los procesos grupales y sociales” (Aceves Lozano, 1998, p. 216). Así con la inmersión en las historias personales, se pueden conocer experiencias sobre múltiples aspectos, formas y sentidos culturales, que al final es material que se convierte en evidencia sobre las maneras de ser y de estar los actores en conglomerados sociales. “Los relatos e historias de vida son elementos clave de tal proceso; allí las mediaciones entre individuo y sociedad son centrales para encontrar los hechos en la vida social” (Aceves Lozano, 1998, p. 222)

Por otra parte, con las contribuciones del “diseñador gráfico más que producir formas para crear mensajes visuales (algo meramente físico) lo que hace es diseñar acciones que permitan la interconexión entre el usuario y el diseño a partir de la cual se constituye la comunicación dentro del contexto social” (Arroyo & García García, 2015, p12).

Entonces, en este sentido se busca visibilizar, divulgar y conservar las experiencias y habilidades músico-artesanales que permanecen vivas entre los patriarcas de las danzas en su memoria y en las prácticas dancísticas que transmiten a los demás miembros de los cuadros. Por ello, resulta de vital importancia generar materiales audiovisuales como documentales, esquemas sobre las coreografías y descripciones etnográficas del ser y del actuar matachín.

## **2.1 Antecedentes**

Los referentes considerados en el proyecto se encuentran divididos en dos áreas, una respecto al sentido antropológico y la otra en lo que refiere a la comunicación visual.

En la perspectiva antropológica, se identifican textos, que aportan al entendimiento de los sujetos de estudios, desde un sentido teórico y metodológico. En primera instancia se considera el aporte de Córdova, con el texto “La Danza de los Matachines en Ciudad Juárez. Prácticas y significaciones” (2018) en donde a través de la etnografía y mediante el nonágono semiótico, la autora documenta, caracteriza y analiza las prácticas devocionales y tradicionales de una de las agrupaciones más longevas de la ciudad. Este antecedente se considera como principal, ya funciona como una introducción a la historia de vida de uno de los actores que pertenece a este proyecto, dando seguimiento a la relevancia cultural del cargo de Jefe Real que ostenta Don Cirilo Villalobos.

Otro texto importante es el de Muñoz López (2007) que compila ya de manera específica testimonios orales de danzantes matachines en la Ciudad de Chihuahua, en dicho documento el autor destaca la importancia de preservar las historias y relatos de quienes practican la danza, pues considera que forman parte de la riqueza cultural del estado. También se consideran los trabajos de autores como Sylvia Rodríguez, Brenda

Romero y Enrique Lamadrid (Stephenson, 2008), quienes desde la década de los 90, han dedicado a documentar las prácticas tradicionales de los grupos nativos y mestizos de la región de Nuevo México, localizando algunos vínculos con las prácticas dancísticas de la región fronteriza de Juárez y El Paso.

En lo que refiere al aspecto audiovisual, existen diversas aportaciones con formato de documental, cuyo tema central son las danzas de matachines, a nivel general (pues es un tipo de manifestación dancística que ocurre en toda la república mexicana), a nivel estatal y a nivel local. El primer ejemplo es el documental titulado *Él es Dios*, del año 1965, elaborado por Arturo Warman y Guillermo Bonfil Batalla (Museo Nacional de Antropología, 2015); en él se rescatan las prácticas de las danzas concheras o chichimecas de las regiones centro y del Bajío. Otros aportes son los documentales elaborados por alumnos de la Escuela Nacional de Danza en los años 2013 y 2021, titulados “80 Años de tradición, la danza de matlachines” (Yain Rodríguez, 2013), centrado en danzas del estado de Zacatecas y “Danza de Matlachines: Historia y Genealogía” (Escuela Nacional de Danza Folklórica, 2021) enfocado en los testimonios de los jefes de danzas matlachines de Aguascalientes. Respecto a los matachines en Chihuahua se consideran un par de proyectos; el primero titulado “El origen de los Matachines del Estado de Chihuahua” (2016) elaborado por un desarrollador de contenido y video juegos cuyo usuario de la plataforma YouTube es @ZuperHugoTime y quien bajo la etiqueta #mexicanidad elabora algunos videos de corte antropológico. El segundo proyecto titulado “Documental matachines” (2020), se encuentra en el perfil de YouTube de Roberto Mantilla, quien en su perfil se describe como fotógrafo y acredita la información tanto del documental como del trabajo de campo a Bertha de la Hoya y Ana Luisa Chaparro, en el video se relatan las prácticas de la Danza del Santo Niño de Atocha de la ciudad de Chihuahua, quienes además de identificarse como matachines, también se adscriben como una danza chichimeca.

De manera específica, en lo que concierne a Ciudad Juárez, se localizan dos referentes, el primero es un corto de tres minutos producido por la cadena de televisión paseña KCOS, y que, en conjunto con creadores juarenses, generaron una cápsula informativa

de 3 minutos titulada “Matachines en San Lorenzo” (Only in El Paso, 2016), en la cual desarrollaron de manera breve algo de la vasta tradición matachín. El segundo proyecto, es el documental “Bienvenidos. Danzantes de Dios”, (UACJ TV, 2017) éste es una producción del canal universitario UACJ TV en conjunto con la Dra. Daniela Córdova, en donde a lo largo de 52 minutos se relatan las prácticas de la tradición matachín; en este trabajo, uno de los protagonistas principales es el Jefe Real de las Danzas Don Cirilo Villalobos, sin embargo, el tema no está específicamente centrado en su historia de vida, por tanto, solo sienta un precedente para los objetivos de este proyecto.

## **2.2 Marco teórico**

La estructura teórica que fundamenta al proyecto está conformada por el enfoque de los estudios culturales y la comunicación visual, ya que ambos exploran cómo se crean, transmiten y consumen los significados dentro de las sociedades. Los estudios culturales se centran en analizar las prácticas culturales, los procesos de producción de sentido y la interacción entre cultura, poder y sociedad. Estos estudios examinan cómo las identidades y las relaciones sociales se construyen y se negocian a través de diversos medios y prácticas culturales. Stuart Hall define a la perspectiva de los estudios culturales como “un movimiento ‘de estudio ecléctico o de fronteras confusas’. Una innovación epistemológica de varias miradas. Una superposición de herramientas analíticas: (...) una instancia en verdad transdisciplinaria, y no simplemente interdisciplinaria” (Lafont, 2015, p. 4-5). Si nuestro interés principal es la divulgación de prácticas cotidianas, de tradiciones, costumbres e historias de vida, los estudios culturales, resultan pertinentes para situar a nuestro objeto de estudio dentro de una mirada que permite elaborar un ensamblaje argumentativo entre la teoría y los procesos creativos. En este mismo sentido, el enfoque de la teoría de la tradición viene a reforzar la intencionalidad del registro, de la transmisión y de la perpetuidad de la manifestación en el tiempo, tal como lo señala Herrejón (1994), al destacar que, la tradición es la respuesta del hombre al reto del tiempo. A primera vista, la tradición parece sólo preocupada por el pasado. Pero en realidad su profundo sentido es ser el puente hacia el futuro. La cadena de los actos a través del tiempo, acompañándolo, venciendo al tiempo nos indica el sentido. Un paso más. El sentido de la tradición está en la dimensión



temporal de la cultura. La cultura no existe fuera del tiempo y por eso mismo la cultura no existe sin tradición. Lo que hacen los hombres de sí mismos y su mundo; así como lo que piensan y expresan al respecto, no se da como gesto o grito aislado de la existencia humana, sino como la sucesión temporal encadenada de praxis y teorías.

Por su parte, la comunicación visual se ocupa de cómo las imágenes y otros medios visuales comunican mensajes y significados; no solo se enfoca en la estética, sino también en cómo las imágenes influyen en las percepciones, emociones y comportamientos de las personas. De acuerdo con Bruno Munari, la comunicación visual “es todo lo que percibimos a través de la vista, desde lo más sencillo a lo más complejo, cada una de estas imágenes visuales poseen un valor según el contexto en el cual se observan...” (Munari, 2016, p.79), por tanto, ofrece herramientas para explorar cómo las imágenes comunican y configuran la cultura. La semiótica, como herramienta teórico-metodológica, permite al diseñador gráfico descomponer y analizar los signos y símbolos utilizados en su trabajo. Al entender cómo los signos generan significados, los diseñadores pueden crear mensajes visuales efectivos y coherentes con la intención comunicativa. La semiótica ayuda a identificar los códigos culturales y contextuales que influyen en la interpretación de los objetos de diseño asegurando que el público objetivo reciba el mensaje deseado.

### **3. Objetivos (general y específicos)**

#### **General**

Indagar en las historias de vida de los jefes de mesa de las danzas de matachines en Ciudad Juárez, con el fin de documentarlas para crear el discurso y la narrativa visual de tres cortos audiovisuales

#### **Específicos**

a. Registrar las actividades de cada uno de los sujetos de estudio con el fin de interpretar y describir los momentos de mayor significatividad para crear el discurso y la narrativa visual.

- b. Esbozar el guion gráfico para organizar la información recabada con el fin de diseñar la propuesta visual.
- c. Diseñar el montaje de la propuesta para divulgar las historias de vida de los jefes matachines en la comunidad juareense.

#### **4. Metodología**

La investigación se llevó a cabo mediante el corte etnográfico dado a que este método permite obtener datos sobre la experiencia humana, que permiten ser analizados para distinguir y generar patrones que facilitan la comprensión de las acciones culturales. Angrosino (2012), menciona que la ventaja de la etnografía es que puede ir más allá de una mera descripción reducida a tablas gráficos o diagramas, ya que de ella se pueden obtener productos como el informe etnográfico que alcanza a adoptar en su conjunto la forma de una narración, “un tipo de relato extenso cuya meta principal es involucrar al lector en una experiencia real de la comunidad en la que el etnógrafo ha vivido e interactuado” (Angrosino, 2012, p.48). Al respecto, Guber (2001, p. 18) señala que el conocimiento compartido entre los individuos no solo retrata la sociedad en la que viven, sino que también influye en ella, por tanto, resulta crucial obtener relatos directos de aquellos que son sujetos de estudio, con el fin de entender y representar adecuadamente su realidad. Estos relatos no solo informan sobre su entorno, sino que lo configuran activamente; esto implica que el lenguaje y las narrativas no son meramente descriptivos o externos a la situación, sino más bien, que tienen un papel práctico y fundamental en su estructura.

Aunque los participantes pueden no ser conscientes del impacto reflexivo de sus acciones y palabras, cada acto y cada declaración contribuyen a la construcción y definición de su mundo y de la racionalidad que guía sus acciones, por tanto, al utilizar observación participante y entrevistas a profundidad como las principales herramientas para recabar datos, se logró una inmersión en la cotidianidad de los informantes, sus grupos de danzantes, la comunidad de matachines a la que pertenecen y su contexto. La observación participante facilitó la comprensión de interacciones y rituales diarios, mientras que con las entrevistas a profundidad se pudieron capturar relatos personales detallados que, al ser analizados, revelaron significados y motivaciones detrás de las propias prácticas.

Se pudo tener un acercamiento con dos de los tres individuos contemplados al inicio del proyecto, Cirilo Villalobos y José Hernández, quienes cumplían con la caracterización contemplada para los fines del proyecto: pertenecer a la comunidad matachín desde su niñez, ser jefes de mesa, contar con agrupación de danzantes, poseer vasto conocimiento de las prácticas, costumbres y saberes tradicionales.

## **5. Instituciones, organismos o empresas de los sectores social, público o productivos participantes (Si aplica)**

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

## **6. Resultados**

De la documentación de la tradición oral de don José Hernández y Don Cirilo Villalobos se analizaron las narrativas, identificando en ambos la existencia de una estrecha relación entre la práctica tradicional con sus historias personales.

### **Cirilo Villalobos Campos**

La familia de don Cirilo en su natal Torreón, ya practicaba la devoción a San Juan Bautista, llevando a cabo la fiesta patronal en donde se realiza el ritual de la velación y el montaje performativo del coloquio y la morisma, en los cuales se escenificaba la decapitación de San Juan y la batalla causada por ello; al mudarse a Ciudad Juárez, Prudencio Villalobos incorpora la danza matachín a la devoción en 1932. Don Cirilo llega a este mundo en 1935, por lo que casi nace junto con la agrupación, por tanto, su inmersión en la tradición fue consustancial. Desde su infancia, nuestro informante vivenció en cada mes de junio cómo su familia festejaba a San Juan, le tocó la pérdida de la representación del coloquio, el fallecimiento de su tío y que su padre Tomás diera continuidad a la tradición a través de la danza de matachines.

Con el padre de don Cirilo al frente de la devoción, la práctica devocional se adapta a las circunstancias, conservando la fiesta patronal con su víspera, su velación, su fiesta y su danza de matachines, la cual después de gozar de cierto auge, teniendo grupos de niños, de jóvenes y adultos, entra en un periodo de letargo en la que desaparece unos dos o tres años antes de que

Tomás falleciera en 1956. Ya que al fallecer su padre Cirilo y considerarse todavía era muy joven, éste no retoma la danza, pero si dio continuidad a la tradición del del festejo con sus tres momentos. Es en esta época en donde Don Cirilo se integra a otra agrupación de danzantes, la Danza Parroquial, en la cual experimenta y aprende otras formas de practicar la tradición tanto devocional como matachín, y en el intermedio, Cirilo termina su educación, empieza a trabajar en una concesionaria, después en la Coca Cola, en un despepitador y forma su propia familia al casarse y tener dos hijos.

Es en 1960 que Cirilo decide retomar el cuadro de danzantes y cimentar por 64 años una de las devociones más longevas de la ciudad, convirtiéndose así en el agente ideal de una tradición que desde que se estableció en Ciudad Juárez, cuenta con 92 años de reconocimiento y autoridad dentro de la comunidad de danzantes.

### **Don José Hernández Lamas**

Al igual que la familia de Don Cirilo, padres y tíos de Don José se mudan de la ciudad de Zacatecas en búsqueda de una mejor vida en Ciudad Juárez, pero a diferencia de la familia Villalobos, ellos ya eran danzantes matachines guadalupanos en su tierra natal. Mientras participan en la construcción del templo de San Felipe de Jesús, en el corazón de la colonia Hidalgo, es que deciden retomar su práctica dancística y conformar una danza en honor al santo en 1950 y, por tanto, adscribirse de cierto modo a la parroquia y por ende a la devoción del santo patrón. Quienes integraron este primer grupo fueron los vecinos de la colonia junto a quienes trabajaron en la construcción el templo, quedando como encargados Pedro Hernández (padre de Don José), Hilario Cordero, Tomás Flores y Don Catarino<sup>1</sup> quien traía a su gente desde la colonia Satélite<sup>2</sup>; en estos inicios, el grupo estaba conformado por puros adultos ya que no querían niños.

De manera inesperada uno de los encargados de la danza decide irse, vendiendo todo lo que pertenecía al grupo, sin avisarle al resto de los integrantes, sin embargo, esto no desanimó a los danzantes que continuaron con la dinámica de la agrupación asistiendo a los ensayos en el patio

---

<sup>1</sup> El informante no recuerda el apellido.

<sup>2</sup> Cabe destacar que entre la colonia Hidalgo y la Satélite en Ciudad Juárez hay una distancia aproximada de 15 kilómetros, más o menos media hora de distancia.

del templo y atendiendo sus fiestas patronales, en las que más que realizar algún tipo de ritual o escenificación, se dedicaban a danzar, por tanto, su práctica tradicional empezó a regirse primordialmente por el mero acto performativo de la danza. Al no ser sostenibles los traslados para los ensayos, la agrupación se disuelve, dándose ahora si las condiciones de que, con solo 6 años, y pese a que no le gustaba danzar, Don José junto con primos y amigos más o menos de la misma edad, se integraran a la danza, sobre todo porque se encontraba cercano el festejo a San Lorenzo, una de las fechas de mayor importancia para cualquier danzante matachín en la ciudad. Es en este contexto que queda expuesto que la inmersión de José en la tradición devocional ocurre de manera adventicia.

En 1980, a la edad de 21 años, es cuando Don José queda al mando de la danza, al volverse el monarca de esta, siendo desde ese entonces el encargado de dar continuidad a la tradición heredada de su padre y demás familiares; además, en el transcurso de los años, José adquirió la capacidad de elaborar los penachos, que forman parte de la indumentaria matachín. Con esta habilidad él además se ha posicionado dentro de la comunidad de danzantes como uno de los mejores artesanos, ya que ha desarrollado técnicas y procesos para la elaboración y diseño de los penachos que los hacen ser referente en cuanto a la calidad del producto.

En las historias de los informantes se puede notar la gran influencia del grupo familiar para que el ciclo de la tradición suceda. En el caso de don Cirilo, su papel como agente de la tradición se ha envuelto del carisma y el dogmatismo en el que se encuentra inserta su práctica, ya que ésta se rige por preceptos que se perciben casi inamovibles, pues las adaptaciones que se han dado en ella para la preservación de la tradición se han dado en estrategia, como una respuesta a los cambios generacionales, pero siempre buscando no modificar la esencia ritual y devocional de la misma. Mientras que para el caso de la práctica devocional de don José, la caracterización sería en un sentido pragmático, en donde la pervivencia de la tradición se debe más a la volición, que, a la obligación, permitiendo así una adaptación espontánea a los nuevos tiempos y contextos.

## 7. Productos generados

Cantidad	Producto
1	Reporte técnico
1	Artículo de investigación publicado en la revista
1	Artículo en proceso de publicación
1	Documental terminado en edición para presentación en medios
1	Documental en proceso de edición
3	Ponencias presentadas a nivel nacional e internacional
1	Formación de recursos de humanos Proyecto de titulación Trabajo colaborativo con investigador en actividades prácticas de proyectos de investigación.

## 8. Conclusiones

La tradición de las danzas de matachines tiene su génesis en las prácticas de religiosidad popular que se llevan a cabo en toda la república, siendo éstas una herencia cultural que incluso puede ser identificatoria de regiones específicas del país; esto, gracias a que en ellas se dan las condiciones para que el ciclo de la tradición se cumpla. Etimológicamente la definición de tradición, *tradere*, declara dos acciones, que son la acción de transmitir y el elemento que se transmite, sin embargo, en realidad existen cinco elementos que conforman el fenómeno: “1) el sujeto que transmite o entrega; 2) la acción de transmitir o entregar; 3) el contenido de la transmisión: lo que se transmite o entrega; 4) el sujeto que recibe; 5) la acción de recibir” (Herrejón, 1994, 135). Este proyecto se centró en profundizar en la fase uno del ciclo ya mencionado, en el que, al explorar las historias de vida de los jefes de mesa de las danzas de matachines, permitió un acercamiento de primera mano a los saberes, las anécdotas, hábitos y costumbres que han dotado a estos personajes del carisma necesario para ser el elemento cohesionador de su comunidad. A través de los testimonios de los informantes se pudo capturar la relevancia que tiene para ambos el identificarse como danzantes matachines, dado que este hecho ha definido momentos clave en sus historias personales, sobre todo porque los dos son quienes dirigen a sus agrupaciones. De este registro surgió la inspiración para crear la narrativa visual y el guion de los cuales surgieron

dos propuestas visuales en formato de corto documental, los cuales apoyarán en la divulgación, transmisión y pervivencia de sus tradiciones y saberes

## **9. Mecanismos de transferencia. (Si aplica)**

N/A

## **10. Contribución e impacto del proyecto**

La información recabada en el trabajo de campo y los productos obtenidos pretenden contribuir en la documentación y conservación de los saberes tradicionales de los jefes de la comunidad matachín; se aspira a que distintas instancias de gobierno y de educación, se beneficien con los resultados del proyecto y así poder dar continuidad, visibilidad y preservación de las historias con el fin de nutrir el acervo cultural de la región.

## **11. Impacto económico, social y/o ambiental en la región**

Con la presentación de las ponencias a nivel local, nacional e internacional, se contribuyó en la divulgación de las prácticas tradicionales que se desarrollan en la región fronteriza de Ciudad Juárez. A su vez, con la generación de los productos audiovisuales, se pretende ampliar el impacto y la difusión de nuestro acervo cultural

## **12. Referencias (bibliografía)**

Aceves Lozano, J. E. (1998). La historia oral y de vida: del recurso técnico a la experiencia de investigación. En J. Galindo Cáceres, Técnicas de investigación en sociedad, cultura y comunicación (pág. 523). Pearson Educación.

Arroyo, R. G., & García García, F. (2015). La capacidad discursiva del diseño gráfico. Arte, individuo y sociedad, 9-24.

Bustos Rojo, G. (2012). Teorías del diseño Gráfico. México: Red Tercer Milenio.

Córdova Ortega, D. G. (2018). Las danzas de matachines en ciudad juarez. Juarez: UACJ.

Escuela Nacional de Danza Folklórica. (5 de Julio de 2021). Documental - Danza de Matlachines: Historia y Genealogía [video]. Youtube. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=bNTZb1FStiU&t=1479s>

Guber, R. (2001). La etnografía. Método, campo y reflexividad. Bogotá: Norma.

Herrejón Peredo, C. (1994). Tradición. Esbozo de algunos conceptos. (E. C. Michoacán, Ed.) Revista Relaciones, XV(59), 135-149.

Lafont, E. C. (2015). Significados, identidades y estudios culturales: Una introducción al pensamiento de Stuart Hall. Razón y palabra, 1-32.

Munari, B. (2016). Diseño y Comunicación Visual. Contribución a una metodología didáctica. Barcelona: Gustavo Gili.

Muñoz López, Á. N. (2007). Danza matachín en la ciudad de Chihuahua: Testimonios. Chihuahua, Chihuahua, México: Doble Hélice.

Museo Nacional de Antropología. (17 de agosto de 2015). Documental: Él es Dios [video]. Youtube. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=l6LCTu1hCt8>

Only in El Paso. (31 de agosto de 2016). Matachines en San Lorenzo | Only in El Paso | KCOS [video]. Youtube.

Roberto Mantilla. (18 de Abril de 2020). Documental Matachines [video]. Youtube. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=DORdqJXAts8&t=130s>

Stephenson, C. (2008). Matachines!: Essays for the 2008 Gathering. Santa Fe, New Mexico: New Mexico Arts.

UACJ TV. (17 de Enero de 2017). Documental de Matachines - Bienvenidos Danzantes de Dios [Video]. Youtube.

UNESCO. (s.f.). UNESCO Patrimonio Cultural Inmaterial. Recuperado el 4 de Abril de 2023, de UNESCO Patrimonio Cultural Inmaterial: <https://ich.unesco.org/es/tradiciones-y-expresiones-orales-00053>

Yain Rodríguez. (19 de Octubre de 2013). 80 Años de tradición, la danza de matlachines de Trancoso, Zacatecas [Video]. Youtube. Obtenido de [https://www.youtube.com/watch?v=eVj8q-n-6\\_o](https://www.youtube.com/watch?v=eVj8q-n-6_o)

Zuper hugo TIME. (8 de diciembre de 2016). El origen de los Matachines - #Mexicanidad [video]. Youtube. Obtenido de <https://www.youtube.com/watch?v=dXLLzldctTM>

## **13. Anexos**

### **13.1 Taxonomía de los Roles de Colaborador (con las actividades logradas)**



<b>Roles</b>	<b>Definición de los roles</b>	<b>Nombre de él(la) investigador (a)</b>	<b>Figura</b>	<b>Grado de contribución</b>	<b>Actividades logradas durante el proyecto</b>	<b>Tiempo promedio semanal (en horas) dedicado al proyecto</b>
Dirección del Proyecto	Gestión ante la UACJ y participantes. Desarrollo, planeación, implementación y análisis de resultados. Reporte de resultados.	Daniela Córdova	Responsable del proyecto	Principal	Gestión, diseño de investigación, implementación y redacción de reportes, artículos y productos.	10
Supervisión del proyecto	Desarrollo, planeación, implementación y análisis de resultados. Reporte de resultados.	Efraín Rangel	Supervisor del proyecto	Principal y de apoyo	Diseño de investigación, recopilación y análisis de trabajo de campo	8
Realización y redacción de la propuesta	Preparación y redacción de la propuesta de Investigación.	Daniela Córdova Efraín Rangel	Redactores de la propuesta	-Principal -De apoyo	Se contó con el apoyo de la colega para definir distintos criterios y parámetros de la propuesta de investigación	10
Desarrollo y diseño de la metodología	Definieron el modelo metodológico, la perspectiva teórica y diseñaron los instrumentos de recolección de datos.	-Daniela Córdova Ortega -Efraín Rangel Guzmán -Olivia Aguirre Bonilla -Arturo Chacón Castañón -Yunuen Ysela Mandujano Salazar	Diseñadores de la metodología	-Principal -De apoyo	Se contó con el apoyo de la colega para definir distintos criterios y parámetros de la propuesta de investigación	10
Recopilación/recolección de datos e información	Ejecutaron planes estratégicos para poner en marcha la propuesta	-Daniela Córdova Ortega	Recopilador de datos	-Principal -De apoyo	Fue importante la participación de los compañeros para recopilar información	10

	de investigación en distintos escenarios, asegurando así las evidencias de información.	-Efraín Rangel Guzmán -Olivia Aguirre Bonilla -Arturo Chacón Castañón -Yunuen Ysela Mandujano Salazar  Estudiantes: Jesús Samuel Castillo Arias Paola Michelle Escareño Vega			para armar un corpus bibliográfico y etnográfico.	
Elaboración del análisis formal de la investigación	Definieron herramientas de procesamiento y análisis de la información recopilada a través de la aplicación de diversas técnicas	-Daniela Córdova Ortega -Efraín Rangel Guzmán -Olivia Aguirre Bonilla -Arturo Chacón Castañón -Yunuen Ysela Mandujano Salazar  Estudiantes: Jesús Samuel Castillo Arias	Analista de datos	-Principal -De apoyo	Con la participación de los colegas se logró procesar y analizar distintos Materiales recopilados en campo.	10

		Paola Michelle Escareño Vega				
Preparación, creación y/o presentación de los productos o entregables	Organizaron los diversos materiales visuales y académicos con los que se armó el Reporte Técnico final, y se mostró a los participantes para su valoración colectiva.	-Daniela Córdova Ortega -Efraín Rangel Guzmán -Olivia Aguirre Bonilla -Arturo Chacón Castañón -Yunuen Ysela Mandujano Salazar -Hugo César Ríos  Estudiantes: Jesús Samuel Castillo Arias Paola Michelle Escareño Vega Mariana Araceli Morales Salinas Brenda Paola Esparza Lazalde René Patiño López	Editor de reportes técnicos	-Principal -De apoyo	A través de la colaboración de los compañeros fue posible definir un proceso creativo para organizar el material con el que se trabajó el documental, y lograr la entrega final del documento.	10

### 13.1.1 Estudiantes participantes en el proyecto

Nombre de estudiante(s)	Matrícula	Tiempo promedio semanal (en horas) dedicado al proyecto	Actividades logradas en la ejecución del proyecto
Jesús Samuel Castillo Arias	175033	10	Proyecto para obtener el grado de Licenciado en Diseño Gráfico: La animación y el diseño como apoyo para difundir la tradición oral de la comunidad matachín de Ciudad Juárez. El caso del Jefe Real de las Danzas Matachines en Ciudad Juárez
Paola Michelle Escareño Vega	172226	10	Edición de audio y video, diseño de guion gráfico, diseño de personajes
Mariana Araceli Morales Salinas	169471	8	Diseño de identidad para cortos y diseño de identidad para redes sociales. Manual de identidad
Brenda Paola Esparza Lazalde	169494	8	Diseño de identidad para cortos y diseño de identidad para redes sociales. Manual de identidad
René Patiño López	181511	8	Diseño de estructura de comunicación para redes sociales

### 13.2 Artículo publicado en revista

Título: La hibridez y la translocación en la velación matachín en ciudad Juárez, Chihuahua

DOI: <https://doi.org/10.5377/raices.v7i14.17840>

### 13.3 Artículo en proceso de publicación



## CONVOCATORIA E. BOOK “SOCIEDAD, CULTURA Y LENGUAJE”

### Presentación de la obra

El Cuerpo Académico “Sociedad, Cultura y Lenguaje” (UAN-CA277) de la Universidad Autónoma de Nayarit y el Centro de Estudios Transfronterizos del Colegio de Sonora (COLSON) convocan a la publicación del libro electrónico *Sociedad, Cultura y Lenguaje. Estudios interdisciplinarios para entender los procesos socioculturales de los pueblos*. El principal objetivo de la publicación es reflexionar acerca de los temas emergentes de las ciencias sociales y humanas, así como compartir experiencias de investigación presentadas en el marco II Coloquio Internacional “Sociedad, Cultura y Lenguaje”, celebrado del 15 al 17 de noviembre de 2023, en la ciudad de Tepic.

### Características de la obra

1. El libro estará compuesto por una selección de ponencias en extenso, sustentadas teórica y metodológicamente (capítulos de libro), presentadas en el II Coloquio Internacional “Sociedad, Cultura y Lenguaje”.
2. La obra publicada contará con los siguientes componentes:
  - a. ISBN para versión digital.
  - b. La obra será coeditada por la Editorial de la Universidad Autónoma de Nayarit y El Colegio de Sonora.

### Bases

**Todos los textos recibidos, sin excepción, serán sometidos a un proceso de revisión que deberá cumplir con los siguientes puntos:**

- a. Sólo podrán participar las y los ponentes que hayan presentado sus trabajos en el II Coloquio Internacional SCL2023.
- b. En ningún caso se recibirán capítulos con temática distinta a la presentada en el Coloquio.
- c. Los capítulos deben ser inéditos.
- d. Al aceptar el envío correspondiente de sus textos, las y los autores aceptan que pasarán por un proceso de verificación antiplagio. Cualquier forma de plagio detectada implicará el descarte automático del texto presentado.
- e. Todos los capítulos recibidos se someterán a una revisión técnica por parte de quienes coordinan la obra, para verificar que el texto enviado cumpla con los criterios de edición solicitados.
- f. Posteriormente, los trabajos se someterán al dictamen de evaluación doble ciego. En caso necesario, se acudirá a un tercer dictamen.

## Procesos rituales en la celebración de San Juan Bautista en Ciudad Juárez, Chihuahua

Efraín Rangel Guzmán  
ORCID 0000-0003-4987-553X  
Daniela Guadalupe Córdova Ortega  
ORCID 0000-0002-7703-9363  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

### Resumen

En Ciudad Juárez, Chihuahua, las danzas tradicionales de matachines realizan una serie de rituales durante las celebraciones dedicadas a imágenes patronales en capillas de carácter doméstico. Las capillas domesticas se establecen en los domicilios de los jefes de mesa de un cuadro de danza, y este personaje con apoyo de familiares se encarga de organizar y costear los gastos que se requieren para la fiesta.

Con la finalidad de dar a conocer los rituales que allí tienen lugar, centraremos la atención en los que efectúan todos los años la Danza Real Apache de San Juan Bautista en honor a su santo patrono. Es importante destacar cómo se involucran los miembros del cuadro anfitrión, familiares y otras danzas en las distintas etapas de la celebración y de qué manera estos rituales contribuyen en el fortalecimiento de las tradiciones dancísticas en la ciudad. La investigación se desarrolló en el marco del proyecto “El registro de la memoria histórica de la comunidad matachín en Ciudad Juárez, a través de las historias de vida y el recurso del diseño” en 2003. El procedimiento que se siguió fue de corte cualitativo, centrado en investigación etnográfica a través de la observación participante y entrevistas semiestructuradas.

**Palabras clave:** procesos rituales, danzas de matachines, celebración de San Juan Bautista, Ciudad Juárez.

### Summary

In Ciudad Juarez, Chihuahua, traditional matachines dances perform a series of rituals during celebrations dedicated to patron images in domestic chapels. The domestic chapels are established in the homes of the table leaders of a dance group, and this character, with the support of family members, is in charge of organizing and paying for the expenses required for the party. In order to publicize the rituals that take place there, we will focus attention on those

who perform the Royal Apache Dance of San Juan Bautista every year in honor of their patron saint. It is important to highlight how the members of the host team, family members and other dances are involved in the different stages of the celebration and how these rituals contribute to the strengthening of dance traditions in the city. The research was developed within the framework of the project “The record of the historical memory of the Matachin community in Ciudad Juarez, through life stories and the resource of design” in 2003. The procedure followed was qualitative, focused on ethnographic research through participant observation and semi-structured interviews.

**Keywords:** ritual processes, matachines dances, celebration of San Juan Bautista, Juarez City.

## **Introducción**

Con el fin de contextualizar un poco sobre las danzas de matachines en Ciudad Juárez, comenzaremos diciendo que, esta manifestación es la más representativa en la franja fronteriza. Su proliferación obedece a que es un lugar de recepción de migrantes de distintos orígenes étnicos y culturales, que al mezclarse distintas tradiciones, costumbres y saberes se genera un sincretismo cultural. Todo es fruto de procesos de translocación que adquieren sentido gracias a que se van desarrollando en la medida en que los seres humanos se desplazan de un lugar a otro. De ahí que, apoyándonos en los planteamientos de De la Torre, quien alude que “la translocalización de las culturas desenraiza los símbolos, actores y prácticas de sus contextos territoriales, culturales, raciales o étnicos ya sea porque los pone en circulación a través de redes que los extraen más allá de sus contextos locales y nacionales; o porque los trasplanta en otros lugares” (2008, p. 51).

De esta manera, también se llegan a experimentar procesos de hibridaciones culturales, porque se desarrollan intercambios, adaptaciones y resignificaciones. Lo anterior también se puede entender de acuerdo con García como “los procesos socioculturales en los que estructuras o prácticas discretas, que existían en forma separada, se combinan para generar nuevas estructuras, objetos y prácticas” (2009, p. 3)

Por ello, las manifestaciones dancísticas, son fruto de los flujos migratorios que se experimentan todos los días, y se cohesionan en ese gran mosaico cultural. De allí que, podemos encontrar una

peculiaridad en las danzas que se reproducen en la frontera, por su vistosa parafernalia, suelen asociarse con la vestimenta de los nativos de antiguos territorios indios apaches del norte de México y del sur de Estados Unidos. Estos préstamos y adopción de elementos culturales son parte de esa resignificación que han experimentado las danzas una vez que se establecen en la frontera.

La referencia al termino matachines en Ciudad Juárez, alude a más de una variante de danzas, estas pueden identificarse como de indio (carrizo, nagüilla) y apaches, cada una posee rasgos que las diferencia, como la vestimenta, la forma de marcar las pisadas, la coreografía y algunas ceremonias o rituales. Estas variantes, surgen de esa mezcla que se efectuó entre danzas autóctonas con la danza de moros y cristianos que llegó con los colonizadores al momento del contacto en el siglo XVI.

De acuerdo con Rangel (2012), se sabe que la danza de moros y cristianos fue uno de los instrumentos que utilizaron los religiosos para propagar la religión católica en la Nueva España. Por tal razón, Jáuregui y Bonfiglioli, deciden llamar a este tipo de bailes que surgen de esa mezcla como “danzas de conquista”, ya que “el núcleo argumental de todas las variantes, es la conquista” (1996, p. 12). Sin embargo, las variantes de danzas de matachines, se popularizaron principalmente en regiones del occidente, noroccidente y norte de México, como en Zacatecas, Durango, Coahuila, San Luis Potosí, Nuevo León, Guanajuato, Nayarit, Jalisco, Sinaloa, Sonora, Chihuahua, principalmente.

Se sabe que la creación de una danza es motivada por la fe en Dios y, al considerarse a las deidades católicas intercesores ante él, se toma la imagen de alguna de ellas para dar identidad a la agrupación, pero, sobre todo, para que mediante esta se escuchen sus plegarias. Por tanto, la Danza Real Apache de San Juan Bautista adopta la devoción de este santo como un derivado de la morisma y el coloquio que se celebraba en Torreón, Coahuila, y que fue llevada a Ciudad Juárez por Prudencio Villalobos.

Las morismas, en esta mesa devocional, se “distinguían por la representación de las confrontaciones bélicas entre moros y cristianos, y la venganza por la decapitación de San Juan” (Córdova y Rangel, 2015, p. 363). Un coloquio señala Rangel: “es muy semejante a un guion teatral que tiene como fin transmitir un mensaje al espectador, se ambienta con la música, la



danza, la recitación, la actuación y la escenificación” (2012, p. 369). Con el tiempo esta manera de celebrar a San Juan Bautista se fue modificando al grado de desaparecer la representación para adoptar una forma distinta de rendirle culto a la imagen.

Una vez que fallece don Prudencio en 1941, adopta el cuadro su hermano Tomás Villalobos quién lo mantuvo activo hasta 1956 año en que también pereció. Posteriormente Cirilo, hijo de don Tomás continuó con el cuadro y realizó algunos ajustes convenientes en la coreografía, vestimenta y pisadas que le gustaron de otros grupos. Don Cirilo menciona, “de ahí me gustaron pisadas que hacen que el cuadro se abra y se cierre, eso me gustó, por eso cuando yo seguí con el cuadro metí esas pisadas, sí, déjeme le digo, aquí (en la danza de San Juan) hacemos pisada apache y metemos una que otra de indio, pero es por eso, porque yo lo aprendí ahí” (Córdova, 2015, p. 86).

La danza de San Juan Bautista fue creada en 1932, es la más longeva de la ciudad, su vigencia obedece a que se ha ido heredando de generación en generación y se le han adaptado diversos elementos que se ajustan a los tiempos cambiantes.

Por la entrega incansable a la práctica dancística, por su trayectoria en la organización de muchos cuadros en la región fronteriza, a don Cirilo en 1970 se le otorgó el título de Jefe Real de las Danzas de Ciudad Juárez. En esta confederación están registradas más de 150 cuadros de los más de 300 que existen en la ciudad.

En este trabajo, el principal interés que tenemos es hablar sobre danzas de matachines, una de las manifestaciones culturales más representativas en Ciudad Juárez. En especial nos centraremos en rituales que desarrollan miembros del cuadro de Danza Apache de San Juan Bautista durante la “víspera”, “velación” y “la fiesta”.

En la víspera, se destaca la subida al cerro para recolectar la palma que se extrae de la planta de sotol con la que elaboran bastones y el tendido en donde diseñan figuras sagradas para recibir la fiesta. Las experiencias que adquirimos al acompañar a recolectar las pencas en el cerro fueron muy gratificantes, pues aún con el cansancio, el peligro de caminar un terreno muy accidentado y demás, pudimos observar y entender de manera directa distintas situaciones.



Imagen 1. Don Cirilo Villalobos, Jefe Real de las Danzas en Ciudad Juárez. Fotografía de los autores, 2023.

Esto mismo fue provechoso cuando seguimos con ellos todo el desarrollo de la velación, en donde los aspectos que más llaman la atención en esta etapa de la festividad son: el diseño y elaboración de bastones y del tendido de manera colaborativa, y asumiendo roles particulares los participantes.

Así durante el desarrollo de la fiesta pudimos ver de qué manera la mesa devocional anfitriona, se preparó previamente con alimentos —a los que denominan “reliquia” —, organización del escenario festivo y demás aspectos para recibir a las danzas visitantes y personas en general.

La investigación se desarrolló desde el enfoque del método etnográfico, a partir del contacto directo con los actores, la observación y participación activa de nuestra parte en distintos momentos en que desarrollaban los rituales y actividades que tenían

que ver con la celebración, durante el proceso fuimos comprendiendo los sentidos y los significados. Por eso retomamos la idea de Guzmán y Juárez, quienes indican que la nueva antropología y el trabajo de campo exigen “realizar indagaciones que acompañen las vidas mientras están siendo vividas” (Guzmán y Suárez 2021, 176) porque es la mejor manera de sentir y hacer conscientes las realidades que experimentan las personas que habitan a ras del suelo.

Con el fin de que pueda comprender el lector algunos términos que con frecuencia se van a mencionar en el texto, es conveniente mostrar de manera visual la estructura de la mesa devocional de San Juan Bautista y los roles que desempeñan los miembros que la componen. En general la mesa devocional tiene un representante denominado “jefe de mesa”, el cual se encarga de coordinar todos los aspectos que forman parte de esta, apoyado en una serie de reglas que se han establecido desde generaciones. Su rol es mantener en buen estado el altar doméstico donde se localiza la imagen patrona; lo mismo el cuartel en el que se resguardan las vestimentas, y también presta atención al buen funcionamiento de la danza.

Aunque aparte de este, existe un encargado exclusivo de la danza que se le denomina “monarca” o “jefe de paso”, el cual debe vigilar que todo funcione de manera coordinada en la agrupación.



Esquema 1. Organización de la mesa devocional de la Danza Real Apache de San Juan Bautista. Elaborado por los autores, 2023.

### 1. Procesos rituales durante la celebración de San Juan Bautista

En general, todas las celebraciones en las que participan las danzas en la zona fronteriza contemplan tres etapas principales: la víspera, la velación y la fiesta. Estas celebraciones pueden

ser desde el rango mayor al menor, como la que se celebra en catedral, las de parroquia, las de colonias y las de familia. A la última se integra la mesa devocional de San Juan Bautista.

En cada una de las tres etapas, los participantes se involucran en una serie de actividades y rituales con la finalidad prepararse espiritualmente, acondicionar todo el espacio festivo y entregarse con gran fervor durante toda la celebración.

Tabla. 1. Etapas y procesos rituales. Diseño de los autores.

ETAPAS Y PROCESOS RITUALES DURANTE LA CELEBRACIÓN DE SAN JUAN BAUTISTA	
<b>LA VÍSPERA</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acondicionamiento del espacio festivo.</li> <li>2. Subida al cerro para recolectar la palma.</li> </ol>
<b>LA VELACIÓN</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Trabajo de la palma, diseño y elaboración de bastones y tendido.</li> <li>2. Preparación de reliquia.</li> </ol>
<b>LA FIESTA</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Acuartelamiento y colocación del atuendo.</li> <li>2. Peregrinación de la mesa devocional con la imagen hacia la iglesia de la colonia.</li> <li>3. Recepción de danzas visitantes y entrega de bastones.</li> <li>4. Entrega de reliquia.</li> <li>5. Despedida.</li> </ol>

### 1.1. LA VÍSPERA

La celebración de San Juan Bautista es el 24 de junio, fecha en la que se conmemora el nacimiento de este personaje bíblico, quien anunció la venida de Jesús, al cual bautizó en las aguas del río Jordán.

En Ciudad Juárez, las mesas devocionales no siempre celebran en la fecha exacta, debido a que los miembros que participan, sobre todo, los de los cuadros de danza, trabajan o estudian, por ello si cae la fecha entre semana la recorren al sábado y domingo. En el 2023, don Cirilo y sus familiares decidieron celebrar el 24 de junio la víspera y el 25 la fiesta, pues las fechas se acoplaban a la mayoría de los participantes.

La preparación de la festividad puede iniciar una a dos semanas antes, pues los miembros son convocados por el patriarca de la mesa de San Juan Bautista —don Cirilo— a una reunión para ponerse de acuerdo sobre las actividades que se van a realizar y las responsabilidades que cada uno va a desempeñar. Cada año los hijos de don Cirilo se alternan el financiamiento de la fiesta, esta decisión es voluntaria y lo hacen con gran apego a la fe, pues aseguran que la imagen les otorga bendición en sus trabajos, salud y armonía familiar.

### **1.1.1 Acondicionamiento del espacio festivo**

El sábado 24 de junio se reunieron distintos familiares de don Cirilo para apoyar en la limpieza del espacio interno del domicilio y en la calle aledaña, un grupo de hombres se dirige al campo para cortar plantas de carrizo, para diseñar la enramada en el patio donde se colocará el altar efímero y donde debutarán las danzas frente a la imagen. Mientras tanto, otro grupo de personas acude a los supermercados a comprar todos los ingredientes para la reliquia que será entregada a los visitantes. En este momento también se reúnen todos los implementos necesarios para la velación como cirios, los instrumentos para trabajar la palma, flores para el altar y demás insumos.

### **1.1.2 Subida al cerro para recolectar la palma.**

La actividad de subir el cerro para recolectar las pencas de sotol con las que se diseñan y elaboran figuras religiosas en la velación, puede realizarse un fin de semana anterior a la celebración o en el mismo día de la víspera por la mañana. En esta ocasión, se llevó a cabo durante la víspera. Para ello se convocó en el domicilio anfitrión a las 5:00 a.m., a quienes desearan acompañar la comitiva dirigida por Luís, quien es uno de los hijos mayores de don Cirilo.

A las 6:00 am., partimos rumbo a la Sierra de Juárez con machetes, barras y picos previamente bendecidos en el altar por el patriarca. Se obtuvo permiso del encargado del predio, comenzamos a subir el cerro en busca de sotol, mientras avanzábamos Luis manifestaba algunas plegarias como solicitando permiso al cerro para poder cortar de sus plantas y también se dio gracias a Dios.

Nos dispersamos en el cerro, había que ubicar las más grandes para poder extraerles muchas pencas. Logramos cortar unas cuantas, pero sólo había que llevarnos las que tuvieran pencas de un blanco aperlado, las que salían de color oscuro o manchadas, esas se descartaron. Después de reunir las suficientes cabezas, comenzamos a bajar hasta donde se quedaron las trocas.



Figura 2. Recolección de la palma en la sierra de Juárez. Fotografía de los autores, 2023.

A las 10:00 a.m., ya estábamos de regreso en el domicilio, y don Cirilo comenzó a revisar el producto obtenido. En el viaje se desarrolló un ambiente de camaradería, no estuvieron exentos los accidentes, hay quienes rodaron y sufrieron raspaduras, otros nos espinamos al momento de cortar las plantas.

Una vez que quedó todo reunido y preparado tanto para poder realizar la velación como para la fiesta, las personas se toman un descanso para estar listos a las 5:00 p.m., y dar inicio a la velación.

## 1.2. LA VELACIÓN

La etapa festiva de la velación, para la mesa devocional de San Juan Bautista es muy significativa, llegó el momento de extraer la imagen peregrina del altar que se ubica en el espacio que le nombran cuartel hacia el otro que diseñaron de manera efímera en el patio del domicilio. Al pie del altar se concentran todas las cabezas de sotol, herramientas, alimentos, banderas o estandartes, guitarras, tambores y demás elementos para trabajar la palma y para la festividad en general.



Cuando se colocan las cosas al pie del altar se realiza una reverencia mostrándolas a los cuatro puntos cardinales. La representación de los cuatro puntos cardinales simboliza la santa cruz, por eso este acto ritual se realiza frente a las sagradas imágenes. Pues se considera que sin el permiso o bendición de ellas nada se puede realizar.

El inicio de la velación se lleva a cabo una vez que el jefe de mesa da el banderazo y solicita que todos los involucrados se concentren frente al altar para ofrecer las cosas y dar gracias a San Juan por permitir que un año más se pueda celebrar la fiesta. Don Cirilo expresa algunas plegarias, hace pausas para que todos pronuncien “él es Dios”. En este mismo ritual pasa un sahumador de copal entre las ofrendas y personas en orientación hacia los puntos cardinales. Concluye este acto cuando los participantes toman sus respectivos puestos para iniciar las actividades asignadas, las encargadas de hacer la reliquia se dirigen a la cocina, las que van a tocar los instrumentos para cantar alabanzas; los que van a colocar el tendido para trabajar la palma, los que van a diseñar los bastones, los que realizarán las figuras con las palmas, etc.



Imagen 3 y 4. Ofrecimiento de prendas indispensables para distintos momentos de la celebración. Fotografías de los autores, 2023.

Para ello, los músicos con sus guitarras amenizan el momento festivo con el canto de la alabanza del santo festejado, la cual dice:

MESA DE SAN JUAN BAUTISTA 1932

<p>Gracias, señor Dios porque ya llegamos a la velación todos mis hermanos.</p> <p>Algunos preguntan quiénes son ellos que toda la noche cantan y hacen rezos.</p> <p>Somos los compadres danzantes por años y a San Juan Bautista aquí veneramos.</p>	<p>Con el alma alegre y el cuerpo rendido sonando mi huaje al pie de tu altar.</p> <p><b>CORO</b> Ya vienen llegando levanten sus arcos ya se oyen cerquitas es la Danza Apache de San Juan Bautista.</p> <p>Ya vienen llegando</p>	<p>levanten sus arcos ya se oyen cerquitas son los veteranos de San Juan Bautista.</p> <p>A san Juan Bautista Nadie le creía Cuando él predicaba Que Jesús venía.</p> <p>En el Río Jordán Juan los bautizaba cuando se dio cuenta que Jesús llegaba.</p>
<p>En el nombre del Padre en el nombre del Hijo y el Espíritu Santo Juan fue bautizado.</p> <p>Que el humo de incienso y el cirio encendido acompañen siempre a los que han dormido.</p> <p><b>CORO</b></p> <p>Ya vienen llegando levanten sus arcos ya se oyen cerquitas es la Danza Apache</p>	<p>de San Juan Bautista.</p> <p>Ya vienen llegando levanten sus arcos ya se oyen cerquitas son los veteranos de San Juan Bautista</p> <p>Saludos a todos los que ya se fueron y que desde el cielo ya nos bendijeron.</p> <p>Dios me ha sonreído Qué lindo y que gusto al mirar a todos mis danzantes juntos.</p>	<p><b>CORO</b></p> <p>Ya vienen llegando levanten sus arcos ya se oyen cerquitas es la Danza Apache de San Juan Bautista.</p> <p>Ya vienen llegando levanten sus arcos ya se oyen cerquitas son los veteranos de San Juan Bautista.</p>





Imagen 5. Extracción de la palma de las cabezas de sotol. Fotografía de los autores, 2023.

### 1.2.1 Trabajo de la palma: diseño de tendido y bastones

El trabajo de la palma es uno de los momentos más significativos de la velación. Porque en esta actividad participan todos los miembros familiares, los cuales se organizan en pequeños grupos.

Para dar inicio don Cirilo toma una de las cabezas de sotol y la ofrece frente al altar en dirección de los cuatro puntos cardinales en tres ocasiones, y luego da la indicación que comiencen a despenar las más grandes y

las chicas las dejen para el último. El trabajo de la palma se desarrolla en cinco momentos: despenque, limpieza de la palma, trabajo en el detalle de la palma, diseño del tendido y diseño de bastones.

**a) Despenque.** Esta actividad consiste en separar de manera cuidadosa con un machete todas las pencas, con el fin de seleccionar aquellas que posean un blanco aperlado, y desechar las que se observen con imperfecciones.

**b) Limpieza de la palma.** Una vez que se han seleccionado las pencas indicadas, un grupo procede a limpiarlas con retazos de tela húmedos.

La cantidad de pencas requeridas la establece don Cirilo, se decide de acuerdo a la imagen que se va a formar en el tendido.

**c) Trabajo de detalle de la palma.** Para poder desarrollar esta actividad, el patriarca explica cómo se va a realizar, aunque muchos ya están experimentados en esto, existen miembros jóvenes que necesitan aprender. Los encargados de este trabajo con un cúter van quitando los bordes de la palma, del centro extraen una capa para adelgazarla, la idea es dejarlas visualmente estéticas. El conjunto de pencas limpias y detalladas se van a utilizar para diseñar la imagen que va a ir sobre el tendido y para armar los bastones que se les entregarán a los cuadros de danzas visitantes como agradecimiento por haber acudido y como muestra de amistad y compadrazgo. Las pencas que se emplearán, algunas tienen apariencia plana, otras llevan filamentos —para que sean más flexibles a la hora de colocarlas en los bastones—, otras figuran flechas. Todas las

palmas se distribuyen en cinco platos, los cuáles antes de comenzar a formar la imagen se colocarán en los cuatro extremos de este y uno de ellos va en el centro.



Imagen 6. Trabajo de la palma. Fotografías de los autores, 2023.

**d) Diseño del tendido.** Después de haber presentado ante la imagen todas las prendas con las que se va a trabajar, don Cirilo les indica a los cinco encargados que extiendan la manta, que distribuyan los cirios en los cuatro puntos cardinales y uno en el centro. En esta misma posición se colocan los cinco platos que contienen las palmas ya preparadas. Posteriormente el patriarca enciende el cirio del centro, luego se acercan los compañeros ubicados en las cuatro esquinas y realizan lo mismo, formando así una cruz. Después forman un círculo alrededor del cirio con las palmas y a partir de ahí ya continúan con el diseño de la figura. Las figuras que con mayor frecuencia diseñan son: una santa cruz, una custodia o un sagrado corazón. Como podemos observar en la imagen que diseñaron, se encuentran integradas todas las cosas que se utilizaran van para realizar los bastones, y unas tazas con café, piezas de pan que simbolizan la reliquia.

Una vez armada la figura religiosa don Cirilo rocía agua bendita, pasa el sahumador sobre la figura y por cada uno de los que la diseñaron. Los músicos no han dejado de cantar alabanzas. Al final de esta actividad se deja reposar el tendido aproximadamente media hora, en este lapso rezan un rosario y después todos los participantes son llamados a degustar la reliquia familiar.



Imagen 7. Diseño del tendido durante la velación. Fotografías de los autores, 2023.

e) **Diseño de bastones.** Nuevamente esta actividad es iniciada por don Cirilo. Reúne todos los utensilios y llama a los asistentes para que se concentren alrededor del tendido, se forman parejas para armar los bastones, uno asiste de material y el otro diseña la prenda. El armado inicia de la parte superior a la inferior, se coloca pieza por pieza, y se sujeta con un hilo que es tensado con la mano y con los dientes.

Una vez que son armados todos los bastones los ofrecen en el altar uno por uno según como vayan terminando los grupos. Los músicos y todos los acompañantes cantan alabanzas, mientras otros recogen lo que quedó del tendido para despejar el área donde bailarán las danzas.

Entre cuatro y cinco de la mañana se concluye la velación, se cantan las mañanitas al santo patrono y todos se retiran a descansar unas tres horas, para concentrarse nuevamente entre las ocho o nueve de mañana el 25 de junio.



Imagen 8 y 9. Diseño de bastones durante la velación. Fotografías de los autores, 2023.

### **1.3. LA FIESTA**

Ya son las nueve de la mañana del 25 de junio, hora en que fueron convocados los integrantes del cuadro de la Danza Real de San Juan Bautista y demás familiares. Se nota el desvelo, sin embargo, mentalmente están preparados para bailar y realizar todas las acciones que se requieran durante la fiesta. Señala Pérez que: “El síntoma por excelencia de la fiesta es la alegría: interior o exterior, desbordante o discreta, júbilo o gozo. Toda fiesta consta, por lo general, de rito o, si se quiere, de antirrito, perceptible, sígnico; y de un contenido interno que equivale a la cara de la utopía que da fuerza y significado a la fiesta” (1998, p. 30). La fiesta en honor a San Juan Bautista, se desarrolla en cinco momentos: acuartelamiento y colocación de atuendo entre danzantes; peregrinación con la imagen patrona hacia la iglesia de la colonia; recepción de danzas visitantes, entrega de reliquia, entrega de bastones y despedida.

#### **a) Acuartelamiento y colocación de atuendos entre danzantes.**

A las 10:00 am ya todos los danzantes se encuentran reunidos en el lugar, listos para escuchar las solicitudes del patriarca. Primeramente, se colocan el atuendo, se reúnen en dos filas frente al altar de la denominada capilla, donde se resguarda la imagen patrona de San Juan Bautista, los implementos de la vestimenta de los danzantes, estandartes, centro y demás objetos sagrados de la mesa devocional.

Don Cirilo comienza a rezar, exclama: “Ave María Purísima” y los presentes contestan “sin pecado concebida” y en esa misma secuencia rezan tres Aves Marías, tres Padres Nuestros y al final todos repiten “Él es Dios”. Luego menciona el patriarca: “Padre mío te damos gracias porque nos tienes aquí en el festejo de San Juanito, bendícenos y cuídanos a todos los que estamos aquí presentes, que todo nos salga con bien...Él es Dios”. Una vez que concluye con las plegarias, pregunta si alguno de los allí reunidos quiere tomar la palabra, si es así lo escuchan y luego continúan con el acto.

#### **b) Peregrinación con la imagen patrona hacia la iglesia de la colonia.**

Al culminar las solicitudes en la capilla de la mesa devocional, los capitanes delanteros, traseros y el monarca acompañan a las malinches a presentar ante la imagen la bandera y el cetro. Luego el monarca —Luís, hijo de don Cirilo— toma la imagen peregrina de San Juan, todos los familiares y demás asistentes en peregrinación se dirigen rumbo a la iglesia San Antonio de



Padua, escoltados por la danza que no deja de bailar y los viejos con sus bailes extravagantes y travesuras típicas llaman la atención de los espectadores que se encuentran en las calles. La misa concluye a las 11:00 am, en la misma forma como llegaron regresan al domicilio y colocan la imagen en el altar efímero que le han diseñado desde un día anterior. Como marca el ritual presentan nuevamente las banderas frente al altar hacia los cuatro rumbos cardinales y todos hincados reverencian a la imagen. Mientras tanto, decenas de personas comienzan a arribar al escenario festivo, las podemos ver a las afueras del domicilio y al interior de este.

### c) Recepción de danzas visitantes

Los integrantes del cuadro de la Danza Real Apache de San Juan Bautista bailan algunos sones frente a la imagen en su altar efímero, luego se retiran el penacho para descansar un poco, porque ya se escuchan retumbar los tambores por la calle, se acerca la primera danza visitante, es tiempo de salir a recibirla. La fiesta va tomando fuerza, porque en pocas horas todo el escenario festivo, al interior como al exterior del domicilio se va a colmar de personas visitantes, lo mismo que de cuadros de danzas que alternarán el espacio para bailar.



Imagen 10. Salutación o bienvenida entre danzas.  
Fotografía de Efraín Rangel, 2023.

Al acto de encuentro entre la danza anfitriona y las visitantes, se le denomina “salutación o bienvenida”. La danza anfitriona toma su formación y sale del domicilio ejecutando un baile como simulando una batalla, la recién llegada hace lo mismo, al final quedan frente a frente, se hincan y hacen reverencia con sus banderas e imágenes ofreciéndolas a los puntos cardinales, posteriormente los monarcas se saludan y se mencionan compadres, y así lo hacen cada uno de las filas.

Acto seguido, la danza anfitriona le da el pase la recién llegada, se coloca al frente e ingrese al espacio donde aguarda la imagen patrona. Nuevamente la danza visitante presenta las banderas en el altar y la imagen que portan, y enseguida proceden a danzar. Este mismo acto lo van a seguir todos los cuadros, el que se encuentra ocupando la pista del baile va acudir a recibir a la que va llegando. Los grupos danzan una o hasta más horas, esto depende del número de danzas que lleguen. También la fiesta se puede prologar hasta en la noche.

### c) Entrega de reliquia

Como ya dijimos en otro momento, la reliquia son los alimentos que ofrece la mesa devocional que organiza la fiesta como agradecimiento por acudir las danzas o las personas al festejo. Esta práctica es un acto que se puede observar en distintos lugares del norte de México, como ya lo hace notar Neyra Alvarado, que esta práctica se acostumbra en las regiones desérticas del norte del país, “la reliquia significa ofrecer una comida colectiva y, específicamente en La Laguna, esta consiste en siete sopas de pasta” (2008, p. 29).

En la mesa devocional de San Juan, se acostumbra que ofrecen de reliquia, café con pan o menudo para cenar o desayunar, y para la hora de la comida, puede ser picadillo, tamales, pozole y algunas otras sopas. A todos los asistentes se les ofrece, preferentemente a los cuadros de danzas que sufren de sed y cansancio. Afirman las personas que nunca falta reliquia para ofrecerle a todos los asistentes, que ha habido momentos en que sienten que no les va alcanzar, y sin tener una explicación, de manera divina nadie se queda sin comer.



Imagen 11. Entrega de bastón al monarca de danza visitante. Fotografía de Efraín Rangel, 2023.

### d) Entrega de bastones.

Los bastones que previamente fueron diseñados durante la velación se entregan a cada una de las danzas que decide retirarse. El monarca de la Danza Real Apache de San Juan Bautista, Luís Villalobos, se hinca frente al altar, toma un bastón, lo ofrece hacia los cuatro puntos cardinales, se lo entrega al jefe de mesa o al monarca de la danza que se retira, este lo toma y

también lo ofrece al altar. Luego sin dar la espalda a la imagen se levantan y retroceden, para luego romper formación, y dedicar un tiempo más para abrazarse, dar gracias por el recibimiento y por la invitación, suelen mencionar “gracias compadre por acompañarnos, nos vemos el año que entra”.

#### **e) La despedida**

Desde el momento que las danzas comienzan a retirarse, la fiesta está llegando a su fase final, esto puede suceder entre las 5:00 pm, o incluso se puede prolongar hasta que se mete el sol. A los miembros de la mesa devocional anfitriona ya se les observa cansados, han estado activos desde muy temprano del día anterior y prácticamente toda la noche. Sin embargo, ellos afirman, que no saben cómo durante la celebración no sienten el cansancio: “Nuestro Padre”, “Nuestra Madre” —refiriéndose a Dios y a la Virgen María— nos dan la fuerza para bailar todo lo que sea necesario y permanecer en la fiesta hasta el final”.

### **Conclusión**

En el espacio fronterizo de Ciudad Juárez, desde el exterior suelen percibirse, dinámicas socioculturales en donde predominan las actividades propias de las industrias maquiladoras, los episodios constantes de violencia, los movimientos migratorios y otras situaciones que, en muchas ocasiones marcan y estigmatizan a la ciudad. Sin embargo, dentro de esos encuentros y desencuentros culturales, las tradiciones se abren camino, se popularizan y se posicionan como elementos identificadores de los juarenses.

Los más de 300 grupos de danzas que se encuentran distribuidos en las distintas colonias de la ciudad, son un claro ejemplo de que las personas enraízan sus modos de vida, de sentirse, de pensarse, de adaptarse a un espacio que en su momento era ajeno, pero que conforme pasaron los años lo han asimilado y lo han hecho suyo. Año con año se conforman nuevos cuadros, las tradiciones crecen y se fortalecen.

Así como mencionamos al principio, en el conjunto de elementos que tienen lugar en el escenario fronterizo, identificamos dinámicas de translocación que, de acuerdo con Anderson, son todos aquellos “procesos de desanclaje y reanclaje de significados en contenedores significantes (materiales), que pueden abarcar tanto territorios, pueblos y comunidades, como

redes de parentesco, aspectos biológicos y símbolos e instituciones” (citado en Argyriadis, 2008, p. 11).

Los aspectos que hemos destacado sobre los procesos rituales de la celebración de San Juan Bautista no son todos, ni los únicos, hay sinfín de expresiones que les dan sentido a dichas



Imagen 12. Don Cirilo Villalobos con algunos monarcas de danzas visitantes en la Celebración de San Juan Bautista. Fotografía de los autores, 2023.

celebraciones patronales de una mesa devocional que en este espacio no podemos integrarlo todo.

La selección de esta mesa devocional obedece a que en esta aún se observan muchos elementos tradicionales que en otras ya no se manifiestan, y esto es gracias a que don Cirilo Villalobos sigue transmitiendo entre las nuevas generaciones los significados y el arte de bailar matachín.



## **Bibliografía**

- Alvarado, N. (2008). *El laberinto de la fe. Peregrinaciones en el desierto mexicano*. San Luis Potosí, México: El Colegio de San Luis.
- Córdova, D. (2018). *La danza de los matachines en Ciudad Juárez. Prácticas y significaciones*. Ciudad Juárez. Chihuahua. Universidad Autónoma de Ciudad Juárez.
- Córdova, D. y Rangel, E. (2015). El concepto tradición aplicado a la manifestación de la danza de matachines de Ciudad Juárez, Chihuahua, en V. Orozco, *Chihuahua Hoy 2015. Visiones de su historia, economía, política y cultura* (vol. xiii, pp. 485- 508). México: Universidad Autónoma de Ciudad Juárez/Universidad Autónoma de Chihuahua/ Instituto Chihuahuense de la Cultura.
- De la Torre, R. (2008). La imagen, el cuerpo y las mercancías en los procesos de translocalización religiosa en la era global. *Ciencias Sociales y Religión/Ciências Sociais e Religião*, Porto Alegre, ano 10, n. 10, p. 49-72, outubro de 2008. URL: <https://periodicos.sbu.unicamp.br/ojs/index.php/csr/article/view/8669534/28837>, Recuperado el 10 de enero de 2024.
- García, N. (2009). *Culturas híbridas. Estrategias para entrar y salir de la modernidad*. México: Debolsillo.
- Guzmán, L. y Suárez, L. (2022). “Acompañemos la vida en el trabajo material: una propuesta de indagación antropológica” en *Revista colombiana de Antropología*, Vol. 58 N.1, Enero-abril: 175-193.
- Jáuregui, J. y Bonfiglioli, C. (1996). *Las danzas de conquista 1. México contemporáneo* (Vol. 1). México: Conaculta/fce.
- Pérez, H. (1998) *México en Fiesta*. Zamora, Michoacán. El Colegio de Michoacán A.C.
- Rangel, E. (2012). *Imágenes e imaginarios: construcción de la región cultural de Nuestra Señora de Huajicori*. México. Universidad Autónoma de Ciudad Juárez/El Colegio de Michoacán.

### 13.4 Cortos documentales en edición para publicación

[https://drive.google.com/drive/folders/1n5BvmTrNXConiIMYbGq3uFPJOytX66UI?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/drive/folders/1n5BvmTrNXConiIMYbGq3uFPJOytX66UI?usp=drive_link)

### 13.5 Ponencias

#### Jornadas de Investigación de la Facultad de ciencias de la Comunicación 2023



La narrativa visual como rescate de la tradición oral

Por Daniela Córdova y Efraín Rangel Guzmán  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez  
México

XI Jornadas Anuales de Investigación  
Facultad de Ciencias de la Comunicación  
Innovación y diseño. El trabajo creativo en épocas de transformaciones  
25 de octubre de 2023



## V Coloquio Internacional de las Culturas del Desierto

**REDDES**  
RED MULTIDISCIPLINARIA DE ESTUDIOS DEL DESIERTO

**SABERES DEL DESIERTO**  
Conocimiento, creación y cultura

**V COLOQUIO INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL DESIERTO**  
otorga la presente constancia a:

**Daniela Guadalupe Córdova Ortega**

Por la presentación de su ponencia:  
**Empirismo y diseño: el proceso de diseño en el caso de un artesano matachín**

en las mesas de trabajo del V Coloquio Internacional de las Culturas del Desierto, realizado en Monterrey, Nuevo León, del 19 al 23 de septiembre de 2023, organizado por la Red Multidisciplinaria de Estudios del Desierto en colaboración con la Universidad Autónoma de Nuevo León, el Instituto Nacional de Antropología e Historia y la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos.

Consejo Directivo de la REDDES

Dr. Rafael Pérez-Taylor  
Secretario

Dr. Adán Cazo Aguilar  
Presidente

Dra. Gracia Emelia Chávez Ortiz  
Tesorera

UANL FACULTAD DE ARTES VISUALES UANL EIDA 90 años 1933-2023 Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas UACJ IADA CONAHCVT



### Empirismo y diseño:

El proceso de diseño en el caso de un artesano matachin

D.C.S. Daniela Córdova Ortega

## V Coloquio Internacional de las Culturas del Desierto



**REDDES**  
RED MULTIDISCIPLINARIA  
DE ESTUDIOS DEL  
DESIERTO

**SABERES DEL DESIERTO**  
Conocimiento, creación y cultura

**V COLOQUIO INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL DESIERTO**  
otorga la presente constancia a:

# Daniela Guadalupe Córdova Ortega

Por la presentación de su ponencia:

## Rituales en la celebración de San Juan Bautista. Recolección de la palma en el cerro, diseño de bastones y otras figuras sagradas

en las mesas de trabajo del V Coloquio Internacional de las Culturas del Desierto,  
realizado en Monterrey, Nuevo León, del 19 al 23 de septiembre de 2023, organizado por la Red Multidisciplinaria  
de Estudios del Desierto en colaboración con la Universidad Autónoma de Nuevo León, el Instituto Nacional de  
Antropología e Historia y la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos.

Consejo Directivo de la REDDES



Dr. Rafael Pérez-Taylor  
Secretario



Dr. Adán Caro Aguilar  
Presidente



Dra. Gracia Emelia Chávez Ortiz  
Tesorera



FACULTAD DE  
ARTES VISUALES



CULTURA  
UANL



EIIIDA



90  
AÑOS



INAH

UACJ | IADA



CONAHCYT



**SABERES DEL DESIERTO**  
Conocimiento, creación y cultura

**V COLOQUIO INTERNACIONAL DE LAS CULTURAS DEL DESIERTO**  
otorga la presente constancia a:

## **Efraín Rangel Guzmán**

Por la presentación de su ponencia:

### **Rituales en la celebración de San Juan Bautista. Recolección de la palma en el cerro, diseño de bastones y otras figuras sagradas**

en las mesas de trabajo del V Coloquio Internacional de las Culturas del Desierto, realizado en Monterrey, Nuevo León, del 19 al 23 de septiembre de 2023, organizado por la Red Multidisciplinaria de Estudios del Desierto en colaboración con la Universidad Autónoma de Nuevo León, el Instituto Nacional de Antropología e Historia y la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos.

Consejo Directivo de la REDDES

Dr. Rafael Pérez-Taylor  
Secretario

Dr. Adán Cazo Aguilar  
Presidente

Dra. Gracia Emelia Chávez Ortiz  
Tesorera



FACULTAD DE  
ARTES VISUALES



UACJ | IADA



**Rituales en la celebración de  
San Juan Bautista. Recolección  
de la palma en el cerro,  
diseño de bastones y otras  
figuras sagradas.**

**Efraín Rangel Guzmán**  
**Daniela Gpe. Córdova Ortega**  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

Ciudad Juárez, Chihuahua, 19 de septiembre de 2023





## II Coloquio Internacional Sociedad, Cultura y Lenguaje

15 al 17 de noviembre de 2023  
**II Coloquio Internacional  
Sociedad,  
Cultura y  
Lenguaje**  
Tepic, Nayarit

Universidad Autónoma de Nayarit  
La Unidad Académica de Educación y Humanidades, el Doctorado en  
Ciencias Sociales y el CA "Sociedad, Cultura y Lenguaje"

otorgan la presente

# Constancia

a:

*Daniela Guadalupe Córdova Ortega*

Por su destacada participación con la ponencia "**Procesos rituales en la celebración de San Juan Bautista en Ciudad Juárez, Chihuahua**".

En el marco del II Coloquio Internacional 2023 "Sociedad, Cultura y Lenguaje" celebrado del 15 al 17 de noviembre de 2023, en Tepic, Nayarit, México.

  
Mtra. Xóchitl Castellón Fonseca  
Dira de la UA de Educación y Humanidades

  
Dra. Karla Susana Barrón Arreola  
Coord. del Doctorado en Ciencias Sociales

  
Dr. José Luis Quintero Carrillo  
Coord. del CA "Sociedad, Cultura y Lenguaje"

  
  


15 al 17 de noviembre de 2023  
**II Coloquio Internacional  
Sociedad,  
Cultura y  
Lenguaje**  
Tepic, Nayarit

Universidad Autónoma de Nayarit  
La Unidad Académica de Educación y Humanidades, el Doctorado en  
Ciencias Sociales y el CA "Sociedad, Cultura y Lenguaje"

otorgan la presente

# Constancia

a:

*Efrain Rangel Guzmán*

Por su destacada participación con la ponencia "**Procesos rituales en la celebración de San Juan Bautista en Ciudad Juárez, Chihuahua**".

En el marco del II Coloquio Internacional 2023 "Sociedad, Cultura y Lenguaje" celebrado del 15 al 17 de noviembre de 2023, en Tepic, Nayarit, México.

  
Mtra. Xóchitl Castellón Fonseca  
Dira de la UA de Educación y Humanidades

  
Dra. Karla Susana Barrón Arreola  
Coord. del Doctorado en Ciencias Sociales

  
Dr. José Luis Quintero Carrillo  
Coord. del CA "Sociedad, Cultura y Lenguaje"

  
  


**Procesos rituales en la celebración De San Juan Bautista en Ciudad Juárez Chihuahua**

Efraín Rangel Guzmán  
Daniela Gpe. Córdova Ortega  
Universidad Autónoma de Ciudad Juárez

**II Coloquio Internacional Sociedad, Cultura y Lenguaje**

15 al 17 de noviembre de 2023,  
Tepic, Nayarit, México.  
Modalidad presencial y virtual.

Ciudad Juárez, Chihuahua, 15 de noviembre de 2023

### 13.6 Formación de recursos humanos

Proyecto de titulación del alumno Jesús Samuel Castillo Arias, matrícula no.175033

[https://drive.google.com/drive/folders/15ZgkiNNB7NwILCx2mW25wfbgp1gZOr2h?usp=drive\\_link](https://drive.google.com/drive/folders/15ZgkiNNB7NwILCx2mW25wfbgp1gZOr2h?usp=drive_link)

Universidad Autónoma de Ciudad Juárez  
Instituto de Arquitectura, Diseño y Arte  
Departamento de Diseño  
Programa de Diseño Gráfico

La animación y el diseño como apoyo para difundir la tradición oral de la comunidad matachin de Ciudad Juárez. El caso del Jefe Real de las Danzas Matachines en Ciudad Juárez

Proyecto que presenta:  
Jesús Samuel Castillo Arias  
Para obtener el título de:  
Licenciado en Diseño Gráfico  
Directora de Proyecto:  
Dra. Daniela Guadalupe Córdova Ortega  
Ciudad Juárez Chihuahua  
28 de noviembre de 2023

En nuestro carácter de director y lectores, hacemos constar que el proyecto de investigación: La animación y el diseño como apoyo para difundir la tradición oral de la comunidad matachin de Ciudad Juárez. El caso del Jefe Real de las Danzas Matachines en Ciudad Juárez. Presentado por Jesús Samuel Castillo Arias, con Matrícula 175033, cuenta con las características de aportación novedosa y solidez metodológica exigida por la normativa universitaria.

Dra. Daniela G. Córdova Ortega  
Director del Proyecto de Investigación

Efraín Rangel Guzmán  
Sinodo

Mariana Isabel Mandujano Solís  
Sinodo

Mig. Salvador de Jesús Sánchez García  
Coordinador de la Licenciatura en Diseño Gráfico

## CONSIDERACIONES:

- Los reportes deben estar escritos en español o en inglés.
- Se debe entregar en formato PDF acorde a este formato.
- El texto debe ser escrito en hoja tamaño carta a espacio y medio, y los márgenes deberán encontrarse al menos a una pulgada (2.54 cm). La totalidad del texto debe escribirse en minúsculas, utilizando las mayúsculas sólo al principio de las oraciones y para los títulos de capítulos.
- Se recomienda usar el tipo de letra Arial tamaño 10 o Times New Roman tamaño 12.
- Todas las páginas deben estar numeradas en secuencia comenzando desde la portada.
- La extensión total del texto es de un mínimo de 10 cuartillas y un máximo de 30 cuartillas, con un interlineado de espacio y medio.
- Integrar en la sección de anexos las tablas y gráficas.
- Las figuras, fotografías y tablas, serán insertadas en el cuerpo del texto y numeradas en forma consecutiva comenzando con 1 y de manera independiente de las tablas. El número y descripción de la figura, tabla, etc., deberá colocarse antes de la misma.
- Se recomienda evitar el uso de sombras y líneas punteadas que no permitan una legibilidad clara de imágenes.
- Las fórmulas y ecuaciones deben hacerse con un editor de ecuaciones como el disponible en el procesador de textos Word. Estarán centradas y separadas del texto. La numeración será consecutiva comenzando con el número 1. El número de la fórmula deberá encerrarse entre paréntesis y colocarse a la derecha de la fórmula lo más cercano posible al margen derecho.
- Las referencias bibliográficas en el texto deben ser en cualquier estilo reconocido como APA, MLA, ISO, etc.
- Los anexos se colocarán al final del documento después de la bibliografía, utilizando caracteres alfabéticos para distinguirlos: Anexo A, Anexo B, etc. La información contenida en los anexos es importante pero no indispensable



para la comprensión del trabajo. Se recomienda colocar en los anexos mapas, fotografías, tablas, desarrollos matemáticos, diagramas, etc.

- La Taxonomía de los Roles de Colaborador, incluyendo la explicación de su llenado y las actividades a desarrollar, está disponible en los Términos de Referencia de los Proyectos Sin financiamiento, en el numeral 4.4.1 y en la tabla 1. Se debe integrar la tabla correspondiente en el apartado de los anexos y (en este caso sí deberá llevar los nombres de los investigadores propuestos en cada rol).